

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchnerné felveteli és rendelés irodájában (az Andrassy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölös szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítható. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot körjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi márczius 24-én.

12 szám.

A pletyka.

Van a mi társadalmunknak s különösen vidéki, kisvárosi társadalmunknak egy igazi nyomorúsága, valóságos átká: a pletyka. A pletyka, mely mesteri ravasszággal elidegeníti egymástól a legjobb barátokat, a mely konkolyt hint a békés családi élet boldogságának virágai közé; a pletyka, a mely kész az ártatlan hajadon liliumtisza homloka felett elhomályosítani az erény glóriáját; a pletyka a mely még a legtisztább életet sem átalja sárral megdobálni, sőt annál nagyobb erélylyel folytatja munkáját, mennél lehetetlenebbnek látszik abban az életben foltot találni, a mely nyitott könyv gyanánt fekszik mindenki előtt.

És folyton ott settenkedik a kiszemelt áldozat körül, majd tovább megy szájról-szájra, csak hogy hozzájárul még a rágalom, az irigység, a rosszakarat, mindegyik megtoldja a maga tetszése szerint, a hibát nagyítva, az erényt kicsinyítve, s jaj, százszor jaj, az áldozatnak!

És ilyenkor legbensőbb éniünk, méltatlankodva fellázad a gonoszság ezen özöne ellen, megvetéssel és utálattal elfordulunk tőle, de szent és elmulasztathatlan kötelességünk nyíltan kikelni és bátran szembeállni a pletyka démonaival s az ellenkezőnek kézzelfogható bebizonyításával lealázni a rágalmozót, a ki aztán, mint a tetten ért tolvaj, gyáván meghunyászkodik, és megadja magát.

De hányszor sikerül rájöttünk, hogy kitől ered a pletyka? Mindenki mástól hallotta, senki sem hiszi, de azért mégis mindenki tovább adja s utóvégre, mindenkinél feltétlen hitre talál.

S a pletyka mindenütt otthonos. A művelt társaságban csak épp úgy, mint a mesteremberek és a nép közt, sőt ezeknél még inkább, mert kisebb látókörüknel fogva kevesebb anyaguk van a beszélgetésre, de amott élesebb, finomabb, csipősebb.

S minderre az a kis nyelv képes, a melyet sokan nem bírnak féken tartani. Az a viszketegvágy vezeti őket, hogy mindenkiről mindent legelőször és a legjobban tudjanak. Az ujságok (értsd pletykák) iránti vágy sokakban egész hajlammá, szenvedélylyé válik, hajhászszák és nem bírnak betelni vele. S mennyire lealacsonyítja ez az emberi méltóságot!

Oh, az a kis nyelv mennyi bajnak és kellemetlenségnek volt már az okozója! Pedig milyen szép feladata van. Dicsőíteni és áldani a mindenhatót, bátorítani a csüggedőt, megbocsátani annak, a ki minket megbántott, s kiengesztelni az általunk megsértettet. És sokszor mit tesz e helyett?

Káromolja az istent, bántja a szenvedőt, gunyolja a csüggedőt, üldözi az ártatlant, megveti a becsületes szegénységet, de földig borul a gazdaság előtt, még akkor is, ha ahhoz az özvegyek és árvák könyei, a szerencsétlenek átkai tapadnak.

És ha a mindennapi élet gondjai s a hétköznapi foglalkozás után a társaságban keresünk üdülést, pihenést és szórakozást, nem kínálkozik-e elég alkalmasabb tárgy a társalgásra, mint valakit jó hirnevében megkárosítani és megszólítani a távollevőt, a ki nem is védheti magát. Nem jut-e ilyenkor eszünkbe, hogy „ma neked, holnap nekem“ s hogy, ha mi véletlenül nem volnánk jelen, most talán éppen minket szólónának meg, oly élesen, épp oly szigorúan. Nem volna-e szebb, ha művelt társaságban e helyett megbeszelnénk az irodalom és művészet legújabb remekeit, méltatnánk a tudomány vívmányait, hirdetnénk a természet szépségeit? Utazások, kirándulások elbeszélése, a benyomás tárgyalása, melyet egy jó könyv az egyikre-másikra gyakorolt, nem volna-e sokkal alkalmasabb? Hiszen csak szellemünk ürességét, tudásunk szegénységét, látókörünk szűk voltát, kedélyünk szivárságát, s nem egyszer szivtelenségünket áruljuk el az által, ha a távollevők megszólásában találjuk örömünket. S a ki felebarátjában nem tiszteli az embert minden hibával és erényével egyaránt, hogy becsülje az meg önmagát?

Mert a pletyka alapja, hogy mindenki meglátja felebarátja szemében a szálkát, de a magáéban a gerendát sem veszi észre; s egy orvossága volna, ha mindenki a saját ajtaja előtt seperne.

Mily szép feladata nyílik itt minden nőnek. Küzdjön bátran, az ellen az emberi méltóságot oly mélyen lealacsonyító baj ellen, s ha csak egy kis gárda akad, a mely bátran sikra száll ellene, a pletyka megjuhászkozva visszavonulna barlangjába s mind ritkábban, mind félénkebben merné elhagyni oduját.

X. Y.

Ünnepségek után.

Herczeg Ferencz, — kit öt napon át meleg szeretettel és a benső ragaszkodásnak, igaz tiszteletnek annyi jelével halmozott el Versecz intelligens közönsége — a lánglelkű magyar író, — a mult szerdán hagyta el városunkat.

Most, midőn az ünneplés napjai elmúltanak, midőn belezökkenünk az élet rendes kerékvágásába, nyugodtabban tekinthetünk vissza azokra a verőfényes napokra, melyeket felejthetetlenké, kedvesekké tett az ünneplés jelenléte.

Elvitázhatatlan tény az, hogy a Herczeg ünneplések társadalmi életünk egységesebbé tétele érdekében is hathatósan közre működtek.

Oly körök, melyek eddig teljesen távol állottak egymástól, vagy a melyek legalább eddig közös akciókban részt nem vettek, most a Herczeg név varázsa mellett közelebb jutottak egymáshoz, egymást ismerni és becsülni tanultak.

A közös érzelmek azokat is közelebb hozta egymáshoz, kik eddig nem igen érintkeztek a társadalmi élet terén.

Ez a vívmány Herczeg nevéhez fűződik, és nevezetes esemény a mi vidéki városi életünkben.

A lefolyt ünnepekről meleg hangon emlékezett meg a napi sajtó. Mindenfelé, csak dicsőítet és elismerést kapott Versecz, mert megbecsülte nagy fiát.

Dr. Brájjer Lajos, a Nagy-Becskeken megjelenő „Torontál“ napi lap derék szerkesztője p. u. vezércikkben imígyen emlékezik meg ünnepeinkről: „Oda át a szomszédban, a délvidéki városok egyik legszebbikében, a hol bőven terem a jó vörös bor, meg a szép barna leány, ünnepre készülnek: Versecz városában ma nagy ünnepséggel fogadnak egy poétát. Ugy-e bár ritka jelenség a hármás bércz hazájában! És kétszeresen ritka dolog, hogy abban a városban ünnepeljenek egy költőt, a melyben az először pillantotta meg a napvilágot.

Egy kis irigység lopódzik a mi szívünkbe olvasván ezekről az ünnepekről. Irigyeljük ezt a várost, a miért olyan istentől megáldott költőt mondhat a város szülöttének, mint Herczeg Ferencz, a kit Jókai Mór után minden tulás nélkül a legkedveltebb élő magyar írónak mondhatunk. Azóta, hogy megírta a „Gyurkovits leányok“-at, innen-onnan egy évtized telt el. A fiatal író könyveit úgy kezdték vásárolni és olvasni (mert e kettő nem jelent egyet), mintha nem is magyar író volna. Örömmel olvasták a novelláit és regényeit s mikor aztán a budapesti Nemzeti Színház s utánna az összes vidéki színházok szinte példátlan sikerrel színre hozták a „Dolovai nábob leányá“-t, a magyar társadalmi színművek egyik legkitűnőbbjét, akkor Herczeg Ferencz nevét a magyar olvasó és színházjáró közönség (e kettő szintén nem jelent egyet) már a legelső magyar írókkal együtt emlegette, s nem egy hang ismételte, hogy ő van hivatva, a fájdalom nagyon korán elhunyt Csiky Gergelyt pótolni. Ellenségei — pedig ilyen szerencsés kezű embernek sok az ellensége — az utóbbi években azt hangoztatták, hogy Herczeg „kiírta“ magát. Nos ezt a hírt csakhamar megczáfolta a genirális író. Nem frazisokkal, hanem egy hősi tettel. Megírta a legjobb darabját, az „Ocskay brigadérost“, melyet Budapesten szenzációs sikerrel 30-szor adtak egymásután. Ez a szám ékebben szól minden reklámnál.

Herczeg Ferencznek e nagy és méltán megérdemelt sikerét ünneplik most a versecziek, fényesen ráczáfolván a római közmondásra: Nemo profeta in patria sua. Összeállott az egész intelligens társadalom, férfiak és nők egyaránt, s a korükbe érkező ünneplést költőt minden tőlük telhető módon: a férfiak ünnepi dallal és lelkes beszéddel, a nők maradandó ajándékkal, egy aranytollal tisztelik meg. A költőt is, önnonmagukat is.

Egy egész városnak hódolata az érdemmel szemben, még pedig olyan közönségé, melynek számos tagja nem is érti hazánk nyelvét, bár szive-lelke magyar, a szülő városbeliek öröme a nagyvilágban sikert aratott fiu dicsősége felett

ez az, a mi a versecziek ünnepélyét messze kímeli egy vidéki ováció kereteiből. Mi többi városok pedig nemcsak Herczeg Ferenczért irigyeljük Verseczet, hanem azért az egészséges közszellemért, a magyar irodalom bajnokának becsüléséért, azért az ideális felfogásért, mely áthatja polgárságát.

Lelkünk egész melegevel köszöntjük ez alkalommal derék szomszédjainkat, az ünnepelt költőt és Versecz városának hazafias művelt polgárságát.

A „Délmagyarországi Közlöny“ Temesvár tekintélyes napi lapja A kard és a toll... cím alatt, magvas és nagy feltűnést keltett vezércikket közölve következőleg emlékezik meg Herczegünkről: „Egészen a véletlen játéka, hogy jeles földünk Herczeg Ferencz „Ocskay brigadéros“-a a tavaszi szellő halkán ébredő, lágy sóhajtásának utra keltével készült fel diadalmas pályájára. Lázban ég a nemzet milliói és milliói szívében lángra kel Rákóczy világának csodás szelleme, izzó érzéseinek hatalmas ereje. A hős kuruczok visszaszerzett dicsősége pirba borítja arcunkat, szívünk érez megmozdul lelkünk, a lávaként feltorlódozó érzések tömegéből kifomálódik a nagy gondolat, a legnagyobb — a h a z a, a melyre a mindennapi élet terhes zürzavarában oly ritkán gondolunk.

És sokan lesznek mégis, a kik egy kis volt vitézecske hazug meséjét többre becsülik Herczeg Ferencz diadalánál, annál a diadalnál, a melyet ő Hungáriának szerzett. A kard viaskodik a tollal, a mely a haza, a nemzet dicsőségének, emelkedésének, fejlődésének szentelte erejét. A vér, a kiontott piros vér szagának vágya meg egyre izgatja szerveinket a párducz kacagány, a sarkantyus csizma egyre csabítgat a cifra játékszerhez.

A márcziusi nagy napok szétszakgatták a kis aczéltoll nehéz rablánczait. Az elnyomott szellem csirája gazdag hajtásaival óriássá nőtt a szabadság tiszta levegőjén és egymásután aratja dicső csatáit. Hajdan a királyi hazak lovas futarjai véres kardot hordtak körül az országban, ha hadba hívták a nemzetet, ma a kicsi toll ragyogó szárnyalása, ihlete razzá fel az országot álmoságából, hogy hazafiságra, lelkesedésre, munkára sarkalja a nemzet fiait.

Ilyen a toll diadala és dicsősége, s ha e toll bármi áldozatot kíván a nemzettől, ha ismét úgy esnék, hogy a végső pillanatban vére is szükség lesz, úgy e toll bizik saját erejében, abban a nagy eszmében, a melynek szolgálatában áll és bizik a nemzetben, a melyet ő oktatott, ő nevelt.

Ugyancsak a „Dél. Közlöny“-ben jelent meg az alábbi kis apróság:

Az alkotmányos költség.

— Herczeg Ferenczről. —

A legirigyeltebb magyar szerző ez időszerint Herczeg Ferencz, az „Ocskay brigadéros“ szerzője. Az Ocskay brigadéros első tizenhét előadása 62 000 korona jövedelmet hajtott a színháznak, a mi a szerzőnek 6 200 korona tantemet jelent.

De azóta az Ocskay brigadéros éppenséggel nem pihen; egymást érték a darabnal a zsuólt házak, úgy, hogy a jubiláris előadás jövedelmét is beleszámítva, a darab pénztári eredménye megüti a százezer koronát és ezután a kerek összegeseke után szerzők szokásos 10%-át számítva az Ocskay brigadéros tantemjei most már tíz ezer koronát tesznek.

Hazai, de még külföldi szerzők sem igen látnak egy, egy darabjuk után ilyen esinos kis tantemsummát. Az Ocskay brigadérosot pedig lankadatlan érdeklődés mellett egyre tovább adják s a Herczeg Ferencz tantemje is egyre nő, nő...

Ilyen körülmények között, természetesen esőppet sem esodálni való, hogy ez idő szerint a legirigyeltebb hazai szerző.

A napokban történt, hogy az Ocskay brigadéros szerenczés szerzőjét megállította az utczán egyik ismerőse:

— Gratulálok a darabja fényes kasszasikeréhez.

— Köszönöm, de még nem tudom, hogy miképpen állok.

Nem tudja? Hiszen valamelyik lap kimutatást közölt a darab jövedelméről.

Herczeg meglepetve felelte:

— Nem olvastam; kikerülte a figyelmemet.

— Hát ma sem tudja még, hogy mennyit hajtott a darabja.

— Nem én; eddig még egy krajczár tantemet sem szedtem fel. Mind ott van a Vigszínház pénztárában.

A jó ismerős erre már csodálkozva csapta össze a kezzeit:

— Gyűjti a tantemeket?

— Gyűjtöm.

— Aztán mire?

Az Ocskay brigadéros szerzője tréfásan mosolygott és így szólt:

— Úszszel lesz az új parlamenti választás: alkotmányos költségre kell!

NAPI HIREK.

Ünnepségek Herczeg tiszteletére. Megirtuk már lapunk mult vasárnap számában, hogy mint fogadta szülővárosának közönsége Versecz legnagyobb fiát Herczeget, az ünnepségek többi részéről pedig az alábbiakban számolunk be. A verseczi férfi dalegylet, mely az ünnepségek rendezésében a vezérszerepet vitte, szombaton este díszhangversenyt rendezett Herczeg tiszteletére. Olyan distingvált és előkelő társaságot régen látott a vidgató terme, mint a milyen ez alkalommal összegyűlt. Megjelent a hangversenyen Zmejánovits püspök, Beöszemagy. kir. honvédeztredes, (ki a mi legkedvesebb katonáink és a polgárság közötti jó egyetértésnek és kölcsönös tiszteletnek legelső előmozdítója) Seemayer kir. tan. polgármester, Lászlóffy apátplébános, Paulovits táblabíró, a különféle testületek, hivatalok főnökei, valamint díszes hölgyközönség. Az egyesület, mely több mint negyven éves multtal dicsekszik, sok műelvezetet szerzett már közönségünknek, de ez alkalommal hatványozva mutatta azt be hogy mily bravouros előadásokat tud produkálni. Az estély műsorát már részletesen ismertettük. Az egyleti zenekar Vosa hló zeneigazgató vezetése mellett meglepő praecizitással adott elő zenedarabokat, a férfi és vegyeskar pompás harmónikus énekével gyönyörködtetett. Bódó Irma kisasszony, rendőrfőkapitányunknak kedves és szép műveltségű leánya Herczeg „Az utolsó bál“ című bajos elbeszélését adta elő igen sikerülten, Waldherr Irma kisasszony pedig pompás énekeivel és gyönyörű hangjával ragadta el a közönséget. Sok tapsot aratott Nocker egyhazi karnagy is remek dalaiért. Vasárnap délelőtt felejthetetlen óvációban volt része hirneves írónknak. A város minden szép és nemesért hevülő női közönsége hetek óta készült rá. Művészi kidolgozása gyémántokkal ékes, több mint 500 koronára értékű aranytollat nyujtottak át az ünnepeltnek. Azok a fáradhatatlan hölgyek, kik nemes buzgalmukkal létrehozták e parjat ritkító óvációt a következők; Dr. Dajkovits Istváné, Dr. Haág Aladárné, Dr. Lichtseindl Ernőné, és Zoffmann Janosné. Ez a négy hölgy kezdeményezte a mozgalmat s férfiaknak is dicséretére való kitartással gondoskodtak annak anyagi és erkölcsi sikeréről. Nem könnyű munkájukban a következő hölgyek voltak segítségükre: Adler Miksané, Dr. Butorka Szávané, Gettmann Józsefné, Hahn Ignáczné Dr. König Árminné, Mázary Rudolfné, Mayering Emma kisasszony, Morlin Józsefné, Obrádovits Jócáné, kovaszny Szöcs Lajosné, Szinger Adolfné, Dr. Szörényi Józsefné, Dr. Weisz Samuelné, Weifert Gusztávné. A szép ajándékot vasárnap délben nyujtották át a hölgyek, mely alkalommal dr. Dajkovitsné intézett az ünnepelthez talpraesett beszédet. Herczeg Ferencz meghatva köszönte meg a minden tekintetben értékes ajándékot s a hölgyek faradozását.

Herczeg áldomás. Ritka szép képet nyujtott Vasárnap este a Glückmann-féle vidgató nagy terme, hol Versecz legelőkelőbb polgáraitól a hatóságok, testületek egyletek vezéregyéniségeiből pár híjján 200-an gyűltek össze az ünnepi áldomásra. A téres karzatokon díszes hölgyközönség foglalt helyet. Az ünnepeltet, kit deputáció kísért a terembe csengő zenezsóval és lelkes éljenzésekkel fogadták. Az első felköszöntőt Seemayer János kir. tan. polgármester mondotta, Versecz városa nevében, melegen üdvözölve Herczeget, mint azt a nagy férfit, ki szülővárosára annyi dicsőséget árasztott. Herczeg szellemes beszédben mondott köszönetet, felemlítve, hogy sok kitüntetésben, ünneplésben volt már része, de egy sem hatotta meg oly mélyen, mint a szülővárosa polgárainak rokonszenves kitüntetése. A rendező bizottság felkérésére Dr. Markovits Gy. magyar, és Dr. Dajkovits Istvan német nyelven mondtak üdvözetet. Különösen Dajkovits beszéde után viharzott fel a tetszés. „Magyarán“ beszélt, ha német szóval tolmácsolta is az érzelmeiket. Dr. König Ármín Beöszemagy. kir. honvédeztredes és Lászlóffy apátot köszöntötte fel, majd Paulovits Istvan kir. táblabíró emelt poharat, éltetve Rottler és a verseczi férfi-dalárdát. Dr. Sidon Adolf izr. főrabbi, Herczeg édes anyjáról emlékezett meg egy szép beszédben. Rottler a polgárság egyetértésére üritett poharat. Greszler evang. lelkész és Dr. Szörényi József főisk. tanár Herczeget éltették. Különösen Szörényi beszéde volt szónoki remek, mely gyujtott

és lelkesített. Dr. Seemayer Károly Herczeget, mint a lánglelkű magyar embert üdvözölte, Krisztián J. pedig verses toasztot mondott. Nagy lelkesedést keltett és perczekig zugott az éljen, midőn az ünnepelt kijelentette, hogy legujabb kötetét a verseczi hölgyeknek fogja ajánlani. Szébb és méltóbb viszonzása az „arany toll“-nak nem is érthette volna hölgyeinket, s minden verseczi nő büszke lehet arra, hogy Herczeg kedves figyelméből reá is jut egy-egy részecske. Ünnepeztünk a mult szerdán délelőtt utazott el Budapestre, s onnan Szabadkára, hol bácskai tiszteletli nagyszabású ovációkat rendeznek tiszteletére. A Herczeg ünnepet rendező bizottság tagjai és hölgyeink közül többen szerdán d. e. megjelentek Herczeg édes anyjának vendégszerető házában és onnan hosszú kocsisorban kísérték ki a távozó költőt a vasuti állomáshoz. Ott a beszállás előtt a rendező bizottság egyik elnöke tartott rövid beszédet, melyre Herczeg meghatóttan válaszolt, és viharos éljenzések közt vett búcsút szülővárosától. Kísérje minden lépését áldás és szerencse!

Halálozás. Szászabányáról jön az a gyász-hír, hogy ott a Unér János kir. járásbíró élete 54-ik évében elhunyt. A boldogult városunkban is működött és megnyerő szelid modorával nagy szorgalmával kiérdemelte lakosságunk becsülését és tiszteletét. Az elhunytban Ullmann József városi számvevőnk sógorát gyászolja.

Hangverseny Wosahló zeneigazgató javára. Említettük már lapunk mult vasárnap számában, hogy a „Verseczi férfi-dalegylet“ derék karmesterének javára ma vasárnap a vidgatóban érdekes hangverseny tartatik, mely alkalommal „Az asszonygyűlöllő“ című bohózatot és Supperemek operettjét „Galathea“-t is előadják. Jegyek előre válthatók a Kirchner-féle könyvkereskedésben.

Jó tett. Azon hölgybizottság nevében és megbízásából, mely a Herczegnek átadott aranytoll költségeit városunkban gyűjtötte, Zoffmann Jánosné elnökő 214 koronát adott át a helybeli egyesült iparszövetkezettnek azon czélból, hogy ezen összeg mint egy feállitandó szegény ház alapja kezeltessék. A Herczeg ünnepségekből így jótékony czélra is juttott egy csinos összeg. Az iparszövetkezet mindazoknak, kik adományaikkal az ügyhöz hozzájárultak, ez uton is kifejezi hálás köszönetét.

Iskolalátogatás. Seemayer Károly kir. tan. Temes vármegye kir. tanfelügyelője a mult csütörtökön és pénteken városunkban időzött és megvizsgálta az elemi népoktatási tanintézeteket, valamint az iparos tanonciskolat is Részt vett a rom. kath. egyháztanács tiszteletére rendezete ünnepi áldomáson is, hol rokonszenvesen üdvözöltek.

Negyven év a tanítói pályán. A nagybecsereki tanítók nesztora, Szilvassy János, ez idén tölti be tevékeny és áldásos tanítói munkásságának negyven dik évét. Az ottani községi tantestület méltányolva derék tagjának érdemeit, spontán óvációkban részesítette Szilvassy Janost és egyuttal elhatározta, hogy az érdemes kartárs tiszteletére nagyszabású jubileumi ünnepélyt fog rendezni.

Sándor és József napok. A természet ujjászületésének évadjában a virág és rügyfakasztó márcziuzban mindenütt nevezetes fordulópontot képez József napja. Ezt a napot minthogy Józsefek mindenfelé szép számmal találhatók, nagy vigalmak közt szoktak megünnepelni, így volt ez városunkban is. Sándor napján Zoffmann sörhaztulajdonos vendégszerető házában gyűlt össze nagyobb társaság, hol Herczeg Ferencz ünnepeltünk is megjelent. Meleg szeretettel üdvözölték az all. főreáliskolában az ősz igazgatót, Buday Józsefet, továbbá Waldherr Szörényi és Janell tanárokat. Volt még nagyobb társaság Herczeg gyógyszerésznél, Veronics lapszerkesztőnél, kit az iparosok dalárdája szerenaddal is meglepett.

A rom. kath. egyháztanács tiszteletére a mult csütörtökön a „Szöllővenyige“ összes helyiségekben rendezett ünnepi áldomáson (bankett) városunk polgárságából közel 300 személy vett részt, kik közt számosan valának más hitfelekezetbeliek is. A polgármester helyeteseként Weifert K. főjegyző szerepelt. Az első felköszöntőt Lászlóffy László apát-plébános mondotta magas szárnyalású szép beszédben éltetve az egyházmegye áldott főpásztorát Dessewffy püspököt, ki verseczi hieit különösen

Folytatás a mellékleten.

Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 24-én megjelent 12-ik számához.

Folytatás a főlapból.

szereti és minden alkalommal kitünteti. Lászlóffy idézte a püspök szavait is: „Tudassa versezti szeretett hivesemmel, hogy ők az én legkedvesebb embereim, hogy egyháztanácsuk legrendezettebb, adja át igaz szívből eredő üdvözlétemet.“ A lelkes éljenek elhangzása után Müller Oszkár köszöntötte fel az egyháztanácsot és különösen annak elnökét Dr. Seemayer Károlyt, ki nemes ambícióval mindent elkövet arra nézve, hogy a versezti népes egyház ügyei még jobban felvirágozzanak. Dr. Seemayer megköszönvén az egyháztanács nevében a kitüntetést és bizalmat, élteti a jelenlévőket. Rottler Ferencz felköszöntötte ezután Lászlóffy László apátot, Sebesztha kir. tanfelügyelőt és Seemayer János polgármestert. Beszéltek még: Waldherr J. főreáliskolai tanár, Dr. Markovits Gy. Greszler evang. lelkész stb. stb. A tósztoknak nem volt se vége, se hossza, és a jelenlétük mindvégig a legjobb hangulat mellett mulattak.

A tervezett versezti ipar- és mezőgazdasági kiállítás ügyében újabb örvendés fordulat állott be, a mennyiben mind a kereskedelemügyi mint pedig a földmívelésügyi miniszterek kinyilatkoztatták, hogy a kiállítást 15-000 kor. fogják segíyezni. A mennyiben pedig a kiállítás a jövő évre halasztatnék, hajlandók 17-000 K. segélyt adni. Minthogy az idő most már nagyon rövid, nem is marad egyéb hátra, minthogy a kiállítási nagy bizottság a kiállítás megtartását a jövő esztendőre fogja halasztani. Addig lesz elég idő az előkészületekre. Alaposabban el lehet végezni a dolgot, és a kiállítás ügye is csak nyerni fog.

Rendkívüli közgyűlés. Városunk törvényhatósága a mult kedden rendkívüli közgyűlést tartott, melynek egyetlen tárgyat, az új kaszárnya asztalosmunkáinak szállítása képezte. A helybeli concurens asztalosok között ugyanis elkeseredett hirlapi viták merültek fel arra nézve, hogy a vállalkozó Heinrich Sebestyén műépítés megfelelő fából készült ablakokat akar-e alkalmazni. Hosszabb vita után kimondja a közgyűlés, hogy a bemutatott ablakmintákat elfogadja, nehogy későbbi építkezésben fonakadás álljon be, és a város esetleg anyagi károsodást is szenvedjen.

Alakuló közgyűlés. A nemrégiben választott rom. katolikus egyháztanács folyó hó 18-án tartotta meg alakuló közgyűlését, melyek kezdetén Lászlóffy László apátplébános mint egyházi elnök meleg hangon üdvözlölvén a megjelenteket, felolvassa Csanádegyházmegye áldott lelkü főpásztorának Sándor püspöknek azon már általunk ismertett, leiratát, melyben a választást helyben hagyja, és üdvözlöli nagyobára a régi tagokból alakult új egyháztanácsot dicsérettel emlékezik meg annak faradhatatlan működéséről és főpásztori áldását küldi. A jelenlévők lelkesültséggel vették tudomásul a főpapi leiratot és a főpásztort táviratilag üdvözlötték. Ezután megválasztották egyhangulag világi elnöké Dr. Seemayer Károlyt, ki ugyanezen minőségben már 6 évig ritka egyszerűséggel működött az egyház javán. Első jegyzővé Milekker Bodog, másodiká Gőckner József, gondnokká Braichler H. F. C. Templomatyakká: id. Weifer Mihály, Geringer József, és Seemayer József, végre választmányi tagokká: ifj. Weifert Mihály, Gettmann János, Schönborn Ad. Seemayer Ferencz, Weiterschan József és Seitz Bálint. A volt egyháztagok közül tiszteletbeli templomatyakká megválasztottak: Mihajlovits József, Menczer János, Eberhardt János, Behr József és Stürmer István. Az üdvözlő táviratra Dessewffy püspök választ küldött melyben megköszönvén a figyelmet, áldását küldi az egyháztanács további működésére.

Hangverseny. Sztojánovits Jenőnek, a hirneves magyar zeneszerzőnek szép tehetségű fia a mult csütörtökön hangversenyt tartott a vigadóban. Városunk zeneértő közönsége elragadtatással nyilatkozik a fiatal zeneművész játékáról, kinek szép technikája egyes előadása sok élvezetet szerzett a hangversenyen megjelent nem nagy számu, de intelligens közönségnek. Ugyanezen alkalommal közreműködtek még Petrovics Zorka k. a. ki kitünő énekeivel, és Dragics Lyubicza k. a. ki igen ügyes zongorajátékával aratott jól megérdemelt tapsokat.

A Gyurkovics leányok századszor. Herczeg Ferencz életképe. A Gyurkovicsleányok e hónap 25-én kedden éri meg a századik előadást

ritka ünnepét a Magyar Színházban. A népszerű darab 1899 január 17-én került először színre, 1899 április 26-án adták ötvenedszer és alig két esztendő alatt érte meg a századik előadást, magyar vigjátéknál eddig páratlan sikert.

A délvidéki földmívelők gazdasági egyesületének a földmívelésügyi miniszter védnöksége alatt Temesvárott tartandó gazdasági kiállítása. Hogy a délvidéki földmívelők mennyire óhajtottak egy kiállítás megtartását, azon körülményből tűnik ki leginkább, hogy a kiállításra való bejelentésen nagy számban érkeznek be. A gazdak nagy része a lókiállítást is kívánta a programba felvéteni, minek folytán az igazgató választmány folyó hó 12-én tartott ülésében ezen óhajnak megfelelően, az egyesület vezetősége értesítette is már a főkegyesületeket oly czélből, hogy a kiállítandó lovak részére a kiállítási helyiségek építése iránt intézkedés tétethessék. Az ebbeli bejelentési határnap április 5-ére lett megállapítva, szintugy a szarvasmarha iránti bejelentés is ezen határnapra hosszabbított meg. A kiállítók mihez tartása végett megemlítjük, hogy a lovak f. é. május hó 28-án délután 5 órakor vezetendők a kiállítás területére és azért nem előbb, mert a szarvasmarha ezen időben hagyja el a kiállítást.

Jegyzőválasztás. Moriczföldön 20-án tartották meg a jegyzőválasztást Gabányi János főszolgabíró elnöklété alatt Okits Gyula rétháti jegyzőt választották meg 24 szavazattal. Ellenjelöltje Lóza Zoltán csakovai segédjegyző 5 szavazatot kapott.

Szociálista kongresszus Temesvárt. A dél-nyagarszági szociálista munkások április hó 7-én és 8-án Temesvárt kongresszust tartanak a következő napirenddel: 1. A szervezkedés. 2. A szociáldemokrata pártnak álláspontja a választásokkal szemben. 3. Május elseje. 4. A sajtó. 5. Esetleges indítványok.

Torontál vármegye a magyar színészetért. Torontál vármegye színügyi bizottsága nevében Rónay Jenő főispán mint elnök azzal a kérelemmel fordul Torontál vármegye közönségéhez, hogy az eddigi ezer koronás évi segélyt emelje fel 3000 koronára. A törvényhatóság a kért összeget egyhangulag megszavazta.

Örüljétek rezervisták! A hadügyminisztérium elismerésre érdemes, jóindulatu rendeletet adott ki. Eddig az volt szokásban, hogy a tartalékosok és póttartalékosoknak, akármilyen messze is voltak a hadkiegészítő területektől, a régi ezredüktől, fegyvergyakorlatra mégis oda kellett bevonulniok. Így aztán megesett, hogy 14 napi fegyvergyakorlat miatt esetleg nagyon messzire kellett utaznia a szegény embernek, ha a kenyérkeresete elvitte őt az ezrede tájékáról. Volt ugyanis egy paragrafus, hogy aki az ezredének kerületéből 150 kilométeren túl lakik, folyamodhatik, hogy a fegyvergyakorlatot másutt szolgálja le, de erről igen kevesen tudtak. A hadügyminiszter elrendelte tehát, hogy a hadkiegészítő kerületektől távollevő, vagy nem állandóan ottlakó tartalékosokat hivatából helyezék át ahhoz a csapattesthez a melynek területén lakik. Nem állandóan ottlakónak azt a tartalékost tekintik, aki legalább két éve a hadkiegészítő területen kívül lakik. Az áthelyezést az idén december 31-én hajtják végre s azontul minden esztendő október 1-én.

Mesterinasok halálos vérekedése. Mint mindenütt, a hol a mesterinasok az esti tanfolyamokra járnak, ugy nálunk is sajnos többször előfordul, hogy a rakoncátlan suhancok az utcákon verekednek. Egy ilyen verekedés volt f. hó 11-én este 8 órakor városunkban a gör. kel templom szomszédságában, a midőn is a 17 éves kustélyi illetőségű Ploja Aurél asztalossegéd ugy föbe teremtette Kurjakov Koszta cipészinas, hogy az pár nap mulva, — mint azt az orvosi bonczolás bizonyította — a kapott seb következtében elhunyt. A tettest elfogták, és atadják a kir. ügyésznek.

Irodalom.

Magyarok Velenczében. Csanádegyházmegyei zarándoklat Velenczében czimen szép kiállítású, kétszáz oldalas könyv jelent meg, a mely hű krónikásként elmondja egész történetét annak a zarándoklatnak a melyet Dessewffy Sándor csanádi püspök vezetett Velenczében a mult év őszén Szent Gellértnek, az első csanádi püspöknek ereklyéihez. Az értelmes könyvet Kiss

János dr. egyetemi tanár, Dedek Lajos, Vetési József, és Szikai János dr. irták. Van benne négy műmelléklet és tizennégy kép. Érdeklél olvashatják mindazok, a kik a zarándoklatban résztvettek s mindazok, a kik a velenczei híres magyarjárást szivesen figyelték a távolból. Ara három korona. Megrendelhető Temesvárott a rom. kath. püspöki irodában és Budapesten Kiss János dr. egyetemi tanárnál, Rottenbiller-utca 5/a. szám alatt.

A hűbéri rendszer. Az egyes történeti korszakok társadalmának képe az Ó-korból csak töredékesen maradt ránk. Ismerjük Egyiptomnak, Görögországnak, Rómának rabszolgatartó arisztokracziáját, de nagyobb nemzeti vagy épen egész földrészen elterjedt társadalmi szervezettel nem találkozunk egész a középkorig. A hűbériségnek azonban egész rendszerét világosan ismerjük. A nemesek és nem nemesek, a földbirtokosok és szegények különbségén alapul ez is, de sokat fejlődött az ó korhoz képest és előkészítője lön az ujkori átalakulásoknak. A nem nemes jobbágya lön az urnak, a kisebb nemesek csoportosultak a főbb urak körül, a kitől jószágot fogadtak el a haszonélvezetre, a főur a kiralytól is. Ennek fejében a hűbéres hűségküti tett urának, a kit minden vállalatában segíteni tartozott. A hűbérrendszerrel szorosán összeforrt a lovagság. Ez a harcok virága, a harcz és a bajvívás művésze. Lovag csak nemes szülők gyermeke lehetett. A lovagokról mond szép történeteket a Nagy Képes Világtörténet V. kötete. Az egész nagy mű 12 kötetből fog állani, szerkesztője dr. Marczali Henrik akadémikus, egyetemi tanár: az V. kötetet a kitünő tollú történetíró, dr. Mika Sandor irta. Egy kötet ára diszkötésben 16 kor, kapható füzetenként (á 60 fil.) és havi részletfizetésre is a kiadó társulatnál, Révai Testvérek Irod. Int. Részvénytársaságnál, Budapest., VIII., Üllői ut 18 sz.

A mi jo az hathatós! Daczára a sok savanyuvizek konkurencziájának, sikerült a hirneves Krondorfi savanyuviznek évről-évre nagyobb forgalmat csinálni. Ez annak köszönhető, hogy a Krondorfi savanyuviz páratlan jóízű asztalviz, azonkívül, mint gyógyital nyálkaoldó hatásánál fogva ugy a gyomor, tüdő és a többi hurutos bántalmaknál az orvosok által a legjobb sikerrel alkalmaztatik.

Kornélia fürdő. A minden kényelemmel berendezett mintaszerű Adler-féle fürdőben a fürdőzési órák következőleg vannak beosztva: — Gőzfürdő: mindennap reggel 7—9 óráig nőknek; — 9—12-ig férfiaknak. — Kádfürdőt mindennap reggeli 7-től 9 óráig lehet kapni.

Nyilttér.

**PINCZÉR
EGY ÜVEG
KRONDORFIT!**

Borhoz legjobb!
Kitünő asztalviz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Foulard-Selyem,

ruhák és blousokra 65 krajczártól frt. 3-65-ig nemkülönben fekete, fehér és színes selyem 65 krajczártól frt. 14-65-ig méterenként portó és vämmentesen házhoz szállítva. Minták postafordultával küldetnek. Schweizba kétszeres portó. Henneberg G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

Képes Levelező Lapok.

A Kirchner-féle könyv- papir és zenemű kereskedésben

Versecz Andrassy-sétatér

rendkívül szép Képes levelező lapokból oly nagy raktár van, mely a vidéken ritkítja párját. Ugyanott mindenféle hirdaport, könyvet meg lehet rendelni.

Képes levelező lapok.

ASZTMIA

Krónikus tüdőkatarrus, tüdővérzés, tüdővész és gyomorbajokban szenvedő betegek

olvasák el és fontolják meg ezeket a jelentéseket, melyek megtörtént gyógyulásokról szólnak. Ezek itt jelenleg csak elenyésző esekély száma a folytonosan beérkezőknek s minden megjegyzés nélkül hoztatnak nyilvánosságra, miután az a meggyőződés: hogy a szenvedő közönség önmaga is képes ezen elősorolt tények után itelni. A level kivonatok, kis irályváltozást leszámítva, szöszertiek. El vannak hagyva mindazon kitételek, a melyek hálat fejeznek ki, úgyszintén mellőzve a kritikák, híralatok a megelőző orvosokról. Az eredeti levelek megtekinthetőek és **kérjük sürgősen** mielőtt szélesbb körben ezekről meggyőződést is szerezzék. **Hivatalos uton ez már meg is történt.** Eltérések az igazságtól — habár a kísérő szavaknál, avagy a gyógyításnál elért eredményre is vonatkoznak — nem engedhetők meg és szigorú büntetést vonnak maguk után. Hogy a laikusoknak tehetőségünk szerint keze járjunk, s mielőtt a betegség már beállana, azt előbb is a **legkisebb előjel után** fölsímerhessék, idejekorán az orvos segítségét igénybe vehessék, ezennel leírjuk a leggyakrabban előforduló **előjeleket:** Köhögés, gyakori hányási inger. Kiköpés, nyálka. Szúrás a mellben és a hátgerincben. Éjjeli izadás. Hideg kezek és lábak. Nehéz lélegzés. A lélegzést később hallható tütyülés és recsegő horkolás kíséri. Vérköpés. Gyakran erős, rendetlen szivdobogás, összekötvő erős félelemérzéssel. Gyenge érverés. Almatlanság. Rossz emésztés.

A gyógyítás érdekében szükséges a pontos életrendszert leírása, a foglalkozás megnevezése és hogy a lábai hidegek-e Czim:

Kur Institut Spiro-Spero (Paul Weidhaas) Dresden-Niederlössnitz, Humboldtstrasse 71.

Orvosi elismerő bizonylatok

a "Weidhaas"-féle gyógyítómódszerről.

Dr. Wolf L.-n.

En az ön rendelményeit tanulmányoztam szakismereteimmel és a legújabb kutatásokon alapulóknak találtam.

Dr. K. S.-n. (8) éves.)

Az ön asztmám az ön gyógykezelése folytán nagyon javult és reményem, hogy ön továbbra is orvosi tanácsával el fog látni, mert nekem ehhez van a legtöbb bizalmam.

Dr. H. M.-ben.

Egy betegemtől az ön kitűnő gyógyítómódszerről szerettem tudomást és nem állhatok ellent, hogy ennek közelebbi leírását ne kérjem, miután érdekemben van a szegény szenvedőkkel azt az ön tapasztalatai alapján megismertetni stb.

Később ugyanezen orvos írja:

En az ön gyógyászati tervezett egészen kitűnőnek és egyedül bizonyosnak találtam; meg vagyok győződve azok elonyeiről és elismeréseimnek adok kifejezést.

Otto Fr. ur D.-ben írja: Házi orvosom dr. B. ur nagyon ajánlta az ön gyógyítómódszert.

Lujza hercegnő W.-ben T. várban írja: Az ön gyógyítómódszere folytán asztma-rohamaim teljesen elmúltak.

Gyomorbajok.

Gyomorbajban szenvedtem öt éve, mindig sovány és sápadt színű voltam. Nagyon rendetlen volt székülesem s nagy fájdalmat éreztem a gyomor tájékán, étkezés előtt és után rosszul lettem, émelységek, fölfúvás, gyomorégés és reggel kellemetlen szájbűzt éreztem. Ezen bajokban kerestem az ön tanácsát és én pontosan követve a kapott utasításokat, nem sokára visszakaptam egészségemet. Most ismét jól vagyok, ismét jól izlik az evés és ivás és teljes erővel láthatok munkám után. Az ön orvosi metodusa fölött csakis a legnagyobb elismerésemet nyilváníthatom és fogom is az ön utasításait, a hol csak tehetem, a legmelegebben ajánlani.

Híve

Kemnit, posta Burtenbach (Bajorország).

Az aláírást hitelesíti:

Kemnit, 1900 szeptember 10.

A községi tanács, Singer: polgármester.

Asztma.

A "Spiro-Spero" gyógyintézetben sikerült asztmámat, a melyben már tizenöt évig szenvedtem és hiába orvostaltam, kigyógyítani. Sokat kíséreltem meg ezen ideig, hogy egészséges lehessék, azonban semmi sem segített. Hetekig tartó gyógykezelés után az orvos gyógyulatlanul

küldött el. Ezután, mivel betegsége szinte elviselhetetlenné lett, sőt egy orvos véleménye szerint tüdővészessé váltam, négy hetre elmentem egy városi kórházba. Eleinte úgy találtam, hogy egészségem javulna, de nyolc nap múlva ismét a régi baj jelentkezett. El nem mulasztottam ezután mindenféle hírneves orvosokat megkérdezni. Használtam zsiradékokat is a torokhajom ellen; azonban mindez hiába volt. Halas köszönetet mondok önnek a jó és teljesebb gyógyítómódszereért, a melyet ön nálam elért. Most már ténylegnek legzési nehézségeim. A borzasztó köhögés, a mely engem éveken át kínozott, eltűnt. A torokfájás elmúlt, étvágyam kitűnő, ehetek s ihatok bármint is. Végre valahára megszűnt minden fájdalmam és a gyógykezelés kezdete óta nem volt egyetlenegy asztmatikus bántalmam sem. Röviden, a régi szenvedések beket hagynak. Sokasom! fogom elmulasztani ott, a hol erre alkalom nyílik, hogy önt ne ajánljam, hogy más betegek is részesüljenek ezen kitűnő gyógykezelésben. Halás híve

Himmelwitz, 1900 augusztus 30.

A valódi aláírás hitelesítő: (pecsét) A községi előjáróság Kránicz.

Kopada Fr.

A valódi aláírás hitelesítő: (pecsét) A községi előjáróság Kránicz.

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdőhurut és vérszegénység.

Husz évig folyton köhögtem, ezenfelül szenvedtem nagyfokú vérszegénységben is, a mely idegbajomat okozta. Az utóbbi években tüdőhurut kaptam s végre asztma fejlődött ki oly mértékben, hogy hozzám tartozóim és az orvosok életemet fölalták. Teljesen lesoványodtam, mert étvágyra és alváásra gondolnom sem lehetett. Heteken keresztül agyamat el sem hagyhattam. Bekövetkeztek a földolki rohamok. Ordítottam, hogy még a közeli házban is meghallhatták. Ha képes voltam köhögés által magamnak megkönnyebbülést szerezni, úgy kibántam midjárt tele edényvel sűrű, huzódó, fehér nyálkát. A gőrcsős rohamok ellen alkalmaztak morium-befekendezéseket, de ezek sem segítettek. Vegye lett minden orvosi mesterkélesnek. Ezen időben olvastam a lapokban az ön eredményes működéséről és bátorraöt merítettem. Igaz, hogy fáradságos munkába került, végre is az ön vegtelen türelme és erélye által annyira vagyok, hogy minden munkámat elvégezhetem.

Hösters Jenne.

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdőhurut és vérszegénység.

Husz évig folyton köhögtem, ezenfelül szenvedtem nagyfokú vérszegénységben is, a mely idegbajomat okozta. Az utóbbi években tüdőhurut kaptam s végre asztma fejlődött ki oly mértékben, hogy hozzám tartozóim és az orvosok életemet fölalták. Teljesen lesoványodtam, mert étvágyra és alváásra gondolnom sem lehetett. Heteken keresztül agyamat el sem hagyhattam. Bekövetkeztek a földolki rohamok. Ordítottam, hogy még a közeli házban is meghallhatták. Ha képes voltam köhögés által magamnak megkönnyebbülést szerezni, úgy kibántam midjárt tele edényvel sűrű, huzódó, fehér nyálkát. A gőrcsős rohamok ellen alkalmaztak morium-befekendezéseket, de ezek sem segítettek. Vegye lett minden orvosi mesterkélesnek. Ezen időben olvastam a lapokban az ön eredményes működéséről és bátorraöt merítettem. Igaz, hogy fáradságos munkába került, végre is az ön vegtelen türelme és erélye által annyira vagyok, hogy minden munkámat elvégezhetem.

Hösters Jenne.

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Tüdővész.

1899. augusztus hó óta válaiban és a mellben erős fájdalmakat és szúrásokat éreztem, gyakran köhögtem, fehér nyálkát sűrűn kiköptem és lábaim folyton hidegek voltak. Mindenféle szereket használtam, de eredménytelenül. Végre egész bizalommal önhöz fordultam és most már a legnagyobb örömmel bizonyíthatom, hogy az ön gyógyítómódszere által két hónap alatt szenvedéseimtől meg vagyok mentve, a miért is hálas köszönetem fejezem és önt minden hasonló betegnek a legjobban ajánlani fogom.

Bizonyítom hitelességét

Georgsdorf, 1900 szeptember 3. Kerület: Bentheim grófság.

A községi előjáróság: **Nosz.**

Nem hiszem, hogy ezen borzasztó betegség, a melyből engemet ki gyógyított, újra visszatérjen, miután már egy éve is elmúlt és meg eddig semmi visszaesést nem tapasztaltam. — Önnek köszönhetem életem és kívánom, hogy minden beteg önhöz forduljon. Szívesen hitelesíteném volna aláírásomat, azonban mindenhol, a hová fordultam, visszautasítottak azzal a megjegyzéssel, hogy ez magánügy.

A legbensőbb hálaérzetemmel ön patiensé

Westphal Adél Weisbüngerstr. 12. ud. 4. ajtó.

Berlin, 1900 augusztus 30.

Asztma, krónikus katarrus.

Sok éven át szenvedtem tüdőkatarrusban és asztmában. A köhögés sűrű fehér kiköpéssel kezdett engem egész éjjel napról-napra, hogy egy érat sem tudtam aludni és lábaim folyton hidegek voltak. Semmiféle gyógyszer nem használt. A mint arról értesültem, hogy ilyen szenvedések ellen ön a legjobb eredményt érte el, szintén kegyedőz fordulám és ön végre megszüntette sok évi szenvedésemet. Most már a legkisebb köhögés sem bánt. Köszönöm önnek fáradságát és tanácsom minden asztma és mellbetegségben szenvedőknek az ön gyógyítómódszert.

Oberharmersbach, 1900 aug. 20.

Spitzmüller Magdaléna.

Jelen levél az ön jelenlétemben Spitzmüller Magdaléna nő által, a kinek nevét, állását és lakását személyesen ismerem, aláíratott. Oberharmersbach, 1900. aug. 26. (Pecsét.) Polgármesteri hivatal: Ebele J. B.

Közel hat évig szenvedtem egy borzasztó betegségben, az asztmában. Nem k méltam semmi költséget, használtam minden nekem ajánlott gyógyszert, de minden haszталan volt. Ezután értesültem az ön gyógyítómódszereiről s azonnal ennek is alávettem magamat, a mely, hála Istennek engemet ezen borzasztó betegségtől megmentett. Miután ezért kötelező köszönetemet fejezem ki, kötelezettségemül ismerem el önt minden szenvedőknek ajánlani. Gúshütte, 1900. szept. 9.

Dorn Heinrich.

Jelen aláírást hitelesíti a község előjárósága:

Dorn, polgármester.

A gyógykezelés levélileg is, minden hivatás akadályozás nélkül is keresztül vihető.

Meghívó.

A klopodia takaré- és előlegrszövetkeze- klopodián az állami iskola termében 1901. évi ápril hó 21-ik napján d. u. 3 órakor tartja ren- des közgyűlést, melyre a t. tagok ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnök választás a közgyűlés vezetésére.
 2. Jegyzőkönyv hitelesítők választása.
 3. Az 1901. évi mérleg előterjesztése.
 4. Igazgatósági és felügyelőbizottság jelentése.
 5. A tiszta nyereség felhasználása tárgyá- ban határozat.
 6. Határozat a felmentvény megadása tár- gyában.
 7. Szavazatszedő bizottság választása.
 8. Felügyelő bizottság választása.
 9. Tekintettel az alapítási idő lejártára a felszámolás elhatározása.
 10. Felszámolás módzatának megállapítása.
 11. Felszámolási költségek megállapítása.
 12. Felszámoló bizottság kiküldése.
- Klopodia 1901 márczius hó 21.

Az Igazgatóság.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekéről érkeznek:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5:— reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt össze- kötöttésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direct összeköt- tetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

Vigyázzunk a vedlgyre



Brady-féle Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor min- den betegségénél egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvé- tel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyál- kaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök és szorú- lás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) giliszta és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fennlebbi betegségeknel a Brady-féle Mariazelli csep- peketévek óta sikerrel használják, melyrol sok száz bizo- nyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerár a Magyar Királyi gyógyszerárakhoz Wien, I. Fleischmarkt 1 Kapható minden gyógyszerárban.

Fő gyógytárban Budapest raktár: **Török József,** VI. Királyuteza 12 sz.

Bevásárlásnál határozottan Brady-féle Mariazelli Gyomorcsseppek kell kérni és az aláírás valamint a ved- lgyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazelli gyomorcsseppekből egyszerű üveg ára 40 kr. kettős üvege 70 krba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt óslosobban, rendszeren 35. kron árusítják.

!! Legolcsóbb forrás!!

Weisz testvérek Verseczen,

Székház utza, a Herzog-féle gyógytár és az izr. templom között ajánlja a tavaszi és nyári évadra:

Kalapok

Hölgyek- nek ele- gáns és modern

Kalapok

Urak és gyermekek számára a legújabb

Kalapok

Legnagyobb választéka a **kalapoknak nemez, gyapju, szövet, és szalmából.**

Nőknek **czipők** uraknak **czipők** gyermekeknek.

Czipők uraknak: 2.60 3.— 3.30 3.80 4.50—7-frtig.

Czipők nőknek: —.90 1.50 1.85 2.50 2.80 3.50—6.50-ig.

Czipők gyermekeknek: —.45 —.60 —.90 1.— 1.30 nagy választék 3.50-ig

A legjobb készítményű czipők bőrből, laktól, barnák és sárgák. (Chevreaux.)

1200 darab **Napernyők** 1200 darab

A legújabb mindenféle színben és feketében a legmodernebb.

A legjobb prágai Clace-kesztyük

kipróbált, megbízható jó fajták minden színben **nőknek 95 kr. uraknak 1 f. 05 kr.**

Férfi gallérok 15. Tucatja 1.70. — Legfinomabb tucatja 2 f. 20 kr.

Kézelők, Szatin ingek, Chifon ingek, Nyakkendők.

Harisnyák, férfi harisnyák, esernyők.

Minden áru a **legjobb minőségű.** Nagy választék és bámulatos

olcsó árak.

Gyomorbetegeknek.

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelteése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendetlen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarrhust, gyomorgöresőt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vonnak maguk után, legyen egy jó háziszor ajánlva, melynek kiténő hatása már évek óta bebizonyult. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Ezen fűbor, kiténő gyógyhatással bíró füvelkből és jó borból készül, erősíti és élteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, s elősegíti a vér ujjáéltetését.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajok- nak. Tehát ne mulassza senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tüneteit, mint: főfájás, felbőfögés, puffasztás, hányási inger, hányás, melyek **chronikus**, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, néhányszori használat után, teljesen eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint: **szorongás, kolika, szivdológás, álmatlanság,** továbbá vértörlesztások a máj, lépben, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyű székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenség,

rendesen a rossz emész- tés, hiányos vérképződés, és a máj beteg állapotának következményei. Étvágy hiánynál, ideglankadság és kedélybetegségeknél úgy a gyakori főfájás és álmatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyvedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendülést ad. Fűbor emeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere és vérképződést, lecsillapítja a felhevült idegeket és élet- kedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható üvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszertárakban, T.-Paulis, N.-Zsám, Varadia, Jassenova, Karolyfalva, Alibunár, K.-Szöllös, Szt.-Mihály, Zichyfalva, N.-Gáj, K.-Zsám, Dognácska, Kakova, R.-Oravicza, N.-Oravicza, R.-Csiklova, Rakasdia, Szászabánya, Najdes, Fehértemplom, Vracsevgaj, Pa- lanka, Mramorak, Dolova, Petrovoszello, Dobricza, Bantak, Detta, Gattaja, Moriozföld, Rafna, N.-Bogán, Uj Moldova, O.-Moldova, Gradistye, Pozsarevacz, T.-Kubin, Szemendria, Bavaniste, Módos, Keresztúr, Banat- Ujfalu, Ferenczfalva, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugymint Magyarország kisebb és nagyobb hely- ségeiben és egész Osztrák-Magyarország összes gyógyszertáraiban.

Versecz minden gyógyszertára eredeti árak mellett szétküld 3 és több üvegen fűbort, Osztrák-Magyarország minden helységeibe.

Utánzásaktól tessék óvakodni.

Kizárólag kérendő

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Fűborom nem titkos szer, alkotrészei a következők: Malagabor, 450,0 borszesz, 100,0 glycerin, 100,0 vörös- bor, 150,0 számczaszörp, 320,0 cseresnyeszörp, Anic Honagyökér, amerikai gyökér, Eneziangyökér, Kal- musgyökér aa. 10,0. Ezen alkotrészek összekeverendők.

M. K. EGYSÉTEM
VEGYTANI INTÉZETE:

A KRISTÁLY
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI
HECZYFORRÁS
IGENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ:
FÜSZKERESKEDÉSEKBE
VENDÉGLÖKBE
ÉS MINDEN VASUTI
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.



»Több száz kiváló orvos által ajánva.«
„A legizletesebb és legolesőbb ásványvíz.“
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Kiadó

butorozott szoba fiuk számára
Baross tér 8. szám.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.
egy régi kipróbált háziszor, a mely már több
mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkal-
maztatik köszvényél, csúznál és megbüléseknél.
Intés. Silányabb utazatok miatt bevasárláskor
mindig figyelemmel legyünk a „Horgo-
ny“ védjegyre és a „Richter“ czéggjegyzésre.
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván
minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár:
Török József gyógyszerésznél Buda-
pesten.
Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.




A Balaton Halászlati Részv.-Társ.

Siófokon

szállít Siófokról különféle módon készült

finoman pácolt hering- fajta halakat

4 literes hordóban, vagy bádog doboz-
ban két koronaért, »Rollmopps« gön-
gyölt heringet 2 korona 40 fillérért
utánvétellel. Öt hordó vagy bádog do-
bozon felüli vételnél 10% engedmény.
Továbbá:

fogast, kristály kocso- nyában

1/2, 1, 2, 4, literes dobozban
1.30, 2.—, 3.—, 5.— koronaért.

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

„Adria”

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel.



A párisi kiállításon
az „Arany érem“-mel
kitüntetve.



KÉSZITI:

Csász. és kir.



udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPIRMŰGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

Kapható Verseczen:
Ozveggy Kirchner J. E. és Hammer-
schmid Ch. K. czégnél.

Vásár hirdetemény.

A verseczi „Virág vasárnapi“ nagy vásár
f. é. márczius hó 29, 30, 31. és április hó 1-én
fog megtartatni.

Marhát csak nappal és pedig reggeli 5
órától este 6 óráig szabad, és miután márczius
hó 28-án heti vásár van, a marha felhajtása
már 28-án megengedtetik.

Bodó rendőrkapitány

Figyelmeztetés! A híres
MAUTHNER-féle MAGVAK
zacskaiban
rajt áll a MAUTHNER-név.
A melyen nincs rajt, az
nem MAUTHNERTŐL való
és ha mintolyant ajánlják,
tessék visszautasítani.



Jobb és megbízhatóbb gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket
27 év óta szállít

MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari magkereskedése
BUDAPESTEN

Irodák és VII. Rottenbiller-utca 33.
raktárak: (Közúti villamos megállóhelye.)
Elárúsító: VI. Andrassy-ut 23.
helyiségek: (A m. kir. operával szemben.
226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra
ingyen és bérmentve küldi.)

MÜHLE-féle MAGVAK, Növények és FÁK

MÜHLE VILMOS, cs. és kir. udvari szállító. TEMESVÁR.

A magy. kir. államvasutak gépgyáranak vezérigynöksége

BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcseplő-készleteit, szalmakazalozóit, „MILLENNIUM“

legújabb szerkezetű

fűkaszaló-, marokrakó- és kéveköto aratógépeit,
továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerejű gőzcseplő-készleteit,
Sack rendszerű, aczelöntésű ekefővel ellátott ekeit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviselő: Singer János Temesvárott.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.